



United Nations Development Programme

AMENDMENT NO.1

1 NO'LU ZEYİLNAME

Date: 13 June 2022

Tarih: 13 Haziran 2022

Subject: Amendment No. 1 to the "Request for Quotation (RFQ)" for Turnkey Supply and Installation of Greenhouses within the scope of the Uplands Rural Development Project (URDP)

Konu: Kırsal Dezavantajlı Alanlar Kalkınma Projesi (URDP) kapsamında yapılacak Anahtar Teslim Sera Tedarik ve Kurulumu için "Teklif Vermeye Davete" ilişkin 1 No'lu Zeyilname

RFQ Ref.: UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-59

Dear Madam/Sir,

Sayın İlgili,

Please find attached the Answers to Questions received from Prospective Bidders (*Attachment No.1*) within the scope of the subject RFQ.

Bahse konu RFQ kapsamında Muhtemel Teklif Sahiplerinin Sorularına ilişkin Cevaplar (Ek 1) ekte yer almaktadır.

You are kindly requested to prepare and submit your Quotation in response to our subject RFQ with consideration of these answers, whereas all other clauses of the RFQ, except as amended herein, remaining valid.

Bahse konu RFQ'ya cevaben göndereceğiniz Teklifinizi, RFQ'nun diğer hükümleri aynı kalmak şartıyla, burada verilen cevapları dikkate alarak hazırlamanızı rica ederiz.

Also, please kindly be informed that the Deadline for Submission of Quotations has been extended until 19 June 2022 23.59hrs (Turkey time).

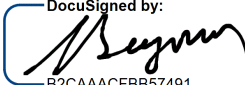
Ayrıca, Son Teklif Verme Tarihi ve Saati 19 Haziran 2022 23.59'a (Türkiye saati) uzatılmıştır.

Please make sure that your quotations are submitted through the dedicated e-mail address indicated in the subject RFQ (tr.procurement@undp.org) on or before 19 June 2022 23.59hrs (Turkey time).

Teklifinizi, en geç 19 Haziran 2022 23.59'a (Türkiye saati) kadar RFQ'da belirtilen e-posta adresine (tr.procurement@undp.org) göndermenizi rica ederiz.

Yours sincerely,

Saygılar,

DocuSigned by:

B2CAAACFBB57491...

Assistant Resident Representative

(Operations)



United Nations Development Programme

ATTACHMENT 1: Answers to Questions received from Prospective Proposers

EK 1: Muhtemel Teklif Sahiplerinin Sorularına İlişkin Cevaplar

Question 1: Is it possible for those companies that are based in a country other than Turkey to participate in the subject tender?

Soru 1: Türkiye haricinde bir ülkede yerleşik şirketlerin bahse konu ihaleye teklif vermeleri mümkün müdür?

Answer 1: As per the RFQ document, there is no restriction for country of origin and/or country of registration for participation in the subject tender.

Cevap 1: RFQ dokümanı uyarınca, bahse konu ihaleye katılma konusunda menşe ülke ve/veya tescil ülkesi sınırlaması bulunmamaktadır.

Question 2: What are the products to be grown in the greenhouses in the specified locations as the materials that will be used in the greenhouses vary according to the agricultural products to be planted?

Soru 2: Seralarda kullanılacak materyaller yetiştirilecek tarım ürünlerine göre değişiklik gösterdiği için belirtilen lokasyonlardaki seralarda yetiştirilecek ürünlerin neler olduğu konusunda bilgi verebilir misiniz?

Answer 2: The products to be grown in the specified locations will be vegetables. Summer vegetables (tomatoes, cucumbers, peppers, eggplants, green beans) will be produced initially which will be followed by winter vegetables (lettuce, spinach).

Cevap 2: Belirtilen lokasyonlarda yetiştirilecek ürünler sebze olacaktır. İlk etapta yazlık sebze (domates, hıyar, biber, patlıcan, taze fasulye), hemen ardından da kışlık sebze üretimi (marul, ıspanak) yapılacaktır.

Question 3: What is the exact measurement of the Item 25 (i.e., pipe clamps welded U; U Length Type:13'')? And, should the clamps be in the middle or the corner?

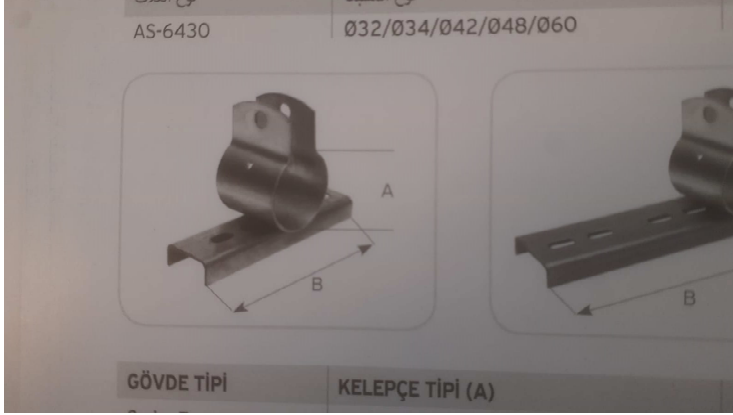
Soru 3: 25'inci kalemde belirtilen malzemenin (Boru kelepçeli kaynaklı U; U Uzunluk Tipi: 13' Lük) ölçüsü nedir? Kelepçeler ortada mı köşede mi yer almalıdır?

Answer 3: The Clamp Size shall be A: 48 mm, B: 130 mm. An exemplary picture is given below. At the very beginning and end of the greenhouses, the clamps shall be in the middle from the corner.

Cevap 3: Kelepçe Ölçüsü A: 48 mm, B: 130 mm olacaktır. Aşağıda örnek amaçlı resim verilmiştir. Kelepçeler, seraların en başında ve en sonunda köşeden içeride ortada olacaktır.



United Nations Development Programme



Question 4: What is exactly meant by 27 X 2.00 mm galvanized pipe L:5.11 (i.e., Item 55)?

Soru 4: 27 X 2,0 MM galv. işlenmiş boru L: 5.11 (55'inci kalem) ile tam olarak ne kastedilmektedir?

Answer 4: It is the pipe in which the Plastic Cover (Nylon) is wrapped in the side-wrapped ventilation.

Cevap 4: Yan Sarmalı havalandırmada Plastik Örtünün (Naylon) sarıldığı boru kastedilmektedir.

Question 5: Is it possible to provide us with the drawing of the area in which the greenhouses are to be built?

Soru 5: Seraların kurulacağı alanın çizimini temin edebilir misiniz?

Answer 5: The Exact Address(es) of Delivery Location(s) have been stated in the Delivery Requirements section of the RFQ. Bidders are encouraged to visit the site and familiarize themselves with the existing conditions of the delivery locations prior to submitting their offer. UNDP shall not make any arrangements for a site visit. Bidders who would like to familiarize themselves with the location of the site or visit the site shall do so at their own expense.

Cevap 5: Teslimat Yer(ler)inin Adres(ler)i RFQ'nun Teslim Gereklilikleri bölümünde verilmiştir. Teklif Sahipleri, teklif vermeden önce saha ziyareti yapabilir ve teslimat yerlerindeki mevcut koşulları inceleyebilirler. Saha ziyareti UNDP tarafından gerçekleştirilmeyecektir. Sahanın bulunduğu yer hakkında bilgi edinmek veya sahayı ziyaret etmek isteyen Teklif Sahipleri, bunu masrafları kendilerine ait olacak şekilde yapacaktır.

Question 6: Where can we find the Annex 4: General Terms and Conditions for Contract?

Soru 6: Ek 4: Sözleşmelere Ait Genel Hüküm ve Koşullara nereden ulaşılabilir?

Answer 6: Bidders can find the Annex 4: General Terms and Conditions for Contract at [https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_Considerations%20of%20Contracting_UNDP%20GTCs%20for%20Contracts%20\(Goods%20and-or%20Services\)%20-%20Sept%202017.pdf&action=default](https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_Considerations%20of%20Contracting_UNDP%20GTCs%20for%20Contracts%20(Goods%20and-or%20Services)%20-%20Sept%202017.pdf&action=default) which is also given under Section 2: RFQ Instructions and Data of the RFQ.

Cevap 6: Teklif Sahipleri, RFQ'nun RFQ Talimatları ve Bilgileri başlıklı 2'nci bölümünde yer alan Ek 4: Sözleşmelere Ait Genel Hüküm ve Koşullara şu link üzerinden ulaşabilir: [https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_Considerations%20of%20Contracting_UNDP%20GTCs%20for%20Contracts%20\(Goods%20and-or%20Services\)%20-%20Sept%202017.pdf&action=default](https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_Considerations%20of%20Contracting_UNDP%20GTCs%20for%20Contracts%20(Goods%20and-or%20Services)%20-%20Sept%202017.pdf&action=default)